

Invio per elezioni e votazioni

Recapito affidabile del materiale elettorale

Con il prodotto «Invio per elezioni e votazioni» la Posta propone un'offerta che tiene conto dei particolari requisiti del materiale elettorale.

Offerta di prestazioni

Condizioni

Per usufruire della prestazione devono essere soddisfatti i criteri di seguito indicati:

- utilizzo della busta andata-e-ritorno certificata
- stampa del codice a matrice sul certificato elettorale
- affrancatura PP

Ulteriori informazioni sui criteri indicati sono disponibili nei capitoli del presente factsheet

Elezioni e votazioni federali

Potete impostare il materiale elettorale in qualsiasi giorno lavorativo della settimana che precede il termine di recapito previsto per legge (settimana dell'impostazione). La Posta assicura un recapito affidabile nel corso della settimana successiva (settimana del recapito). Il rispetto dei termini di legge è pertanto assicurato.

L'impostazione degli «Invii per elezioni e votazioni» senza spartizione, impostati in uno dei centri lettere, centri logistici o uffici di recapito pacchi indicati di seguito, può essere effettuata presso lo sportello clienti commerciali già fino a due settimane prima della settimana di recapito. In tal caso l'immagazzinamento è gratuito.

- Centri lettere: Eclépens, Härkingen, Zurigo-Mülligen
- Centri logistici / uffici di recapito pacchi: Ginevra, Givisiez, Vétroz, Ostermundigen, Basilea, Kriens, Gossau (SG), Untervaz, Cadenazzo

	Settimana dell'impostazione							Settimana del recapito						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Impostazione il lunedì	●							●	●	●	●	●	●	●
Impostazione il martedì		●						●	●	●	●	●	●	●
Impostazione il mercoledì			●					●	●	●	●	●	●	●
Impostazione il giovedì				●				●	●	●	●	●	●	●
Impostazione il venerdì					●			●	●	●	●	●	●	●

● Impostazione del materiale elettorale ● Recapito del materiale elettorale

Regolamentazione dei giorni festivi

- Se il venerdì della settimana dell'impostazione è un giorno festivo, gli invii vanno impostati al più tardi il giovedì.
- Se il venerdì della settimana di recapito è giorno festivo, la Posta recapita gli invii al più tardi il sabato.

Elezioni e votazioni cantonali e comunali o elezioni suppletive

Il prodotto «Invio per elezioni e votazioni» può essere impiegato anche per le elezioni e le votazioni a livello cantonale e comunale, oppure per elezioni suppletive. In pratica è utilizzabile a livello universale per la spedizione di materiale relativo a elezioni e votazioni. Unica eccezione: spedizione all'estero.

Per la spedizione del materiale in occasione di elezioni e votazioni cantonali e comunali o di elezioni suppletive si applicano i tempi di recapito validi per gli invii in grandi quantità della Posta B. In caso di elezioni suppletive, prestate attenzione ai termini in vigore nel vostro Cantone per l'arrivo degli invii per elezioni e votazioni presso gli aventi diritto di voto. Per scegliere il giorno di impostazione tenete in considerazione i tempi di recapito degli invii in grandi quantità della Posta B, così da garantire il recapito puntuale.



Impostazione	Recapito
Lunedì	Max martedì della settimana successiva
Martedì	Max mercoledì della settimana successiva
Mercoledì	Max giovedì della settimana successiva
Giovedì	Max venerdì della settimana successiva
Venerdì	Max lunedì di due settimane dopo
Sabato	Max lunedì di due settimane dopo

Rispedizione

Se per il destinatario sussiste un ordine di rispedizione verso un indirizzo diverso da quello noto all'autorità elettorale (rispedizione temporanea ad es. in caso di assenza per ferie o rispedizione permanente a seguito di un trasloco), la Posta recapiterà il materiale per elezioni e votazioni all'indirizzo svizzero o estero indicato nell'ordine.

Tenete sempre aggiornata la banca dati indirizzi per evitare rispedizioni ingiustificate, ad esempio in caso di trasloco del destinatario in un altro circondario elettorale oppure all'estero. Informazioni sulla gestione degli indirizzi sono disponibili alla pagina www.posta.ch/gestione-indirizzi.

Rispedizione a una casella postale

Qualora il destinatario disponga di una casella postale e questa annotazione non sia presente nell'indirizzo, i dati mancanti vengono stampati automaticamente sulla busta. Ciò è necessario affinché la Posta possa rispettare l'offerta di prestazioni e i termini di recapito previsti per legge.

Prezzi

Le spese di spedizione per il prodotto «Invio per elezioni e votazioni» sono identiche ai prezzi per gli invii in grandi quantità della Posta B. Le eventuali modifiche dei prezzi per gli invii in grandi quantità della Posta B sono automaticamente valide anche per gli «Invii per elezioni e votazioni». Per l'utilizzo del prodotto «Invio per elezioni e votazioni» non si applicano quantità minime.

Il formato di un «Invio per elezioni e votazioni» è limitato al massimo al formato B5 (busta andata-e-ritorno certificata).

Qualora la busta andata-e-ritorno o il certificato elettorale non corrispondano alle specificazioni e alle disposizioni di layout della Posta, non sarà possibile avvalersi del prodotto «Invio per elezioni e votazioni».

Formato	Spessore	Peso	Prezzo base	Supplemento per il peso
Fino al formato B5 (250 x 176 mm)	Fino a 20 mm	1-100 g	CHF 0.60	CHF 0.01 ogni 20 g
		101-500 g	CHF 0.83	Da 101 g CHF 0.01 ogni 20 g
		501-1000 g	CHF 1.25	Da 501 g CHF 0.01 ogni 20 g

Prezzi per invio IVA inclusa.

Indennità

Indennità di spartizione

Potete scegliere di impostare gli invii con o senza spartizione. Per la spartizione preliminare la Posta riconosce un'indennità di 15 centesimi per ogni invio. Il diritto all'indennità di spartizione sussiste soltanto in caso di invii di peso maggiore a 100 g, a partire da una quantità minima per impostazione e giorno pari a 3000 invii e da un livello di spartizione circolo dei fattorini (con l'utilizzo del file di spartizione più recente).

- Gli invii prespartiti vanno impostati riuniti in mazzi all'interno di contenitori collettivi o su pallet. Non sono possibili altre modalità di impostazione. Per informazioni dettagliate sull'impostazione consultate la specificazione «Contenitori, formazione dei mazzi ed etichettatura» o visitate l'indirizzo www.posta.ch/prestazioni-preliminari.
- Gli invii prespartiti possono essere impostati al più presto la settimana precedente la settimana di recapito.

Indennità di sede

I criteri generalmente validi per il versamento dell'indennità di sede e relativi al punto di accettazione, ai contenitori e alla quantità minima (10'000 invii per impostazione e giorno) vigono anche per il prodotto «Invio per elezioni e votazioni».

Centro lettere	Centro logistico / ufficio di recapito pacchi
-1.5 ct.	-1 ct.



Ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina www.posta.ch/prestazioni-preliminari.

Affrancatura

Assicuratevi di impostare gli «Invii per elezioni e votazioni» sempre con un'affrancatura PP e una distinta d'impostazione / un bollettino di consegna creato online. I dati relativi agli invii possono anche essere trasmessi per via elettronica attraverso DataTransfer. Per la corresponsione delle spese relative agli «Invii per elezioni e votazioni» provvederemo a inviarvi una fattura. Non è ammesso il pagamento in contanti.

Ulteriori informazioni a questo riguardo sono disponibili agli indirizzi www.posta.ch/affrancatura-pp e www.posta.ch/datatransfer.

Impostazione

Per l'impostazione vigono, in linea di principio, le medesime condizioni vigenti per gli invii in grandi quantità della Posta B. Per grandi quantità di invii, l'impostazione degli invii deve avvenire di preferenza in contenitori per lettere. Tali contenitori possono essere accatastati in contenitori collettivi o su pallet. Il vostro / la vostra consulente clienti sarà lieto/a di informarvi circa le opzioni di acquisto di contenitori collettivi e per lettere.

Su richiesta, la Posta è anche in grado di prendere in consegna gli invii direttamente presso il vostro domicilio. L'ordinazione di una presa in consegna individuale può essere effettuata su www.posta.ch/prese-in-consegna o telefonicamente, chiamando il numero gratuito 0800 825 800.

Qualora durante la produzione degli invii senza spartizione sia necessario osservare una sequenza di stampa, gli invii dovranno essere spartiti secondo la sequenza alfabetica dei nomi dei destinatari. Non è ammessa una spartizione per nomi delle vie.

Possibilità d'invio alternative

In alternativa al prodotto «Invio per elezioni e votazioni» sono disponibili anche i tipi di invio tradizionali. In caso di problemi di tempo, è possibile usufruire delle seguenti modalità:

- utilizzate la busta andata-e-ritorno certificata e inviate il materiale elettorale tramite Posta A o Posta B. Occorre rispettare le disposizioni di layout della Posta e le specificazioni del prodotto utilizzato;
- utilizzate una busta di sola andata e inviate il materiale chiuso tramite Posta A o Posta B. Occorre rispettare le disposizioni di layout della Posta e le specificazioni del prodotto utilizzato.

Spedizione internazionale

Per la spedizione del materiale elettorale alle cittadine e ai cittadini svizzeri residenti all'estero non esiste alcuna offerta specifica nel contesto del prodotto «Invii per elezioni e votazioni». Per gli invii per l'estero è possibile utilizzare semplicemente le regolari offerte di spedizione della Posta.

La spedizione di invii per elezioni e votazioni all'estero può essere effettuata come invio di documenti. Qualora venga impiegata una busta andata-e-ritorno, è necessario utilizzare una versione certificata. Tale busta è conforme anche alle disposizioni internazionali (regolamenti dell'Unione postale universale). L'utilizzo del codice a matrice statico è importante anche per gli invii internazionali qualora a destra, accanto all'indirizzo, sia presente una stampa. In linea di principio, per gli invii per l'estero è necessario utilizzare l'affrancatura PP.

Si prega di impostare con ampio anticipo il materiale elettorale diretto all'estero, al fine di garantirne un recapito puntuale. L'impostazione deve avvenire circa cinque settimane prima del giorno delle elezioni/votazioni. Si prega inoltre di osservare i tempi di recapito specifici dei vari paesi alla pagina www.posta.ch/info-int.

Ulteriori informazioni sugli invii internazionali sono disponibili alla pagina www.posta.ch/documenti-international.

Rinvio del materiale elettorale

Per il rinvio al Comune del materiale elettorale compilato dagli elettori la Posta offre la possibilità di utilizzare l'invio commerciale-risposta (ICR). Il conteggio dell'invio commerciale-risposta avviene mediante il codice a matrice. Il vostro / la vostra consulente clienti sarà lieto/a di fornirvi maggiori informazioni.

Ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina www.posta.ch/elezioni-e-votazioni e nel [factsheet Invio commerciale-risposta \(ICR\) per gli invii per elezioni e votazioni](#).

Si prega di informare gli aventi diritto di voto che l'invio di risposta come Posta B deve essere impostato al massimo il martedì* precedente la tornata elettorale per consentirne un puntuale recapito. Gli invii della Posta A possono essere impostati fino al venerdì*.

*Fino all'orario limite di accettazione della filiale della Posta / filiale in partenariato oppure fino all'ultima vuotatura della buca delle lettere del giorno stesso.

Rifiuto di accettazione da parte delle autorità

A seconda delle disposizioni di legge, le autorità possono rifiutare l'accettazione di invii di risposta provenienti dagli elettori, in particolare qualora gli invii siano stati impostati in modo tardivo o senza una sufficiente affrancatura. Questi invii saranno considerati non recapitabili. In tal caso la Posta rinuncia alla restituzione degli invii al mittente e provvede al loro smaltimento sicuro.

Busta andata-e-ritorno certificata

La busta andata-e-ritorno certificata protegge in modo efficace il materiale elettorale da eventuali danni. Grazie alla perforazione ottimizzata, la busta andata-e-ritorno può essere aperta senza alcun problema dagli elettori e utilizzata per esprimere il voto scritto.

A tal proposito è necessario rispettare anche le disposizioni sul layout del certificato elettorale.

Potete scegliere tra due tipi di busta: con finestra a sinistra o con finestra panoramica. Entrambi i modelli vengono spediti con un codice a matrice sul certificato elettorale, che garantisce una chiara identificazione come «Invio per elezioni e votazioni» ufficiale.

L'incarico per la produzione di buste può essere conferito liberamente, a condizione che il produttore sia in grado di rispettare le disposizioni della Posta.

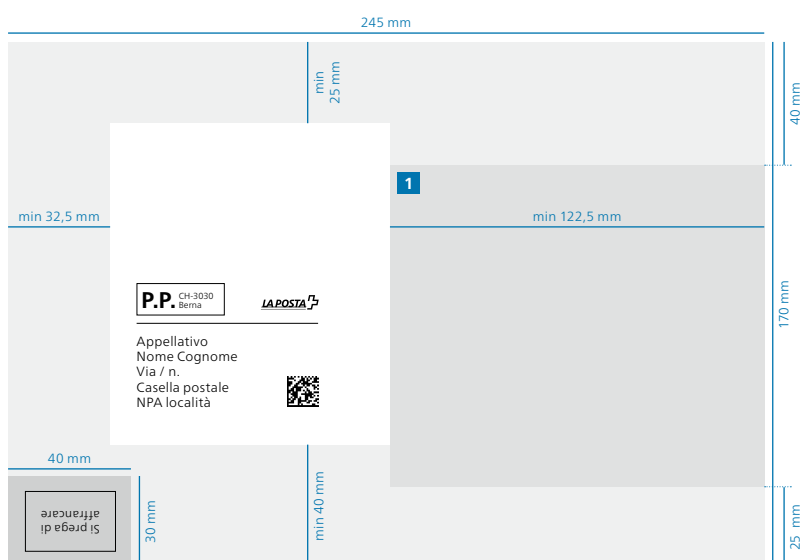
Panorama delle specifiche tecniche della busta

Caratteristica	Descrizione
Formato *	245 x 170 mm
Carta	Almeno 110 g/m ² , colore bianco
Linguette laterali	Le linguette laterali sono incollate internamente
Pellicola della finestra	Pellicola trasparente, non pergamena
Posizione della finestra	<p>Versione con finestra a sinistra</p> <ul style="list-style-type: none"> – Distanza dal bordo min 32,5 mm: a sinistra, min 122,5 mm a destra In alto: min 25 mm, in basso: min 40 mm <p>Versione con finestra panoramica</p> <ul style="list-style-type: none"> – Distanza dal bordo: risp. 32,5 mm a sinistra a e a destra risp. 40 mm in alto e in basso
Perforazione	La linguetta da strappare si apre da destra a sinistra
Chiusura	Strisce adesive o gommatura, a scelta
Linguetta	Altezza minima: 52 mm
Posizione della linguetta	Nel primo invio in alto, per il rinvio da parte dell'elettore in basso
Stampa sulla busta lato anteriore	<p>Versione con finestra a sinistra: le stampe sono consentite solo nell'area stampabile (in conformità con la figura presente alla pagina successiva). È inoltre possibile applicare l'annotazione opzionale «Si prega di affrancare».</p> <p>Versione con finestra panoramica: nessuna stampa consentita. All'occorrenza, può essere applicata unicamente l'annotazione «Si prega di affrancare».</p>
Stampa sulla busta lato posteriore Contrassegno certificazione	<p>Contrassegno e posizionamento: la stampa dell'annotazione in un riquadro «Certificato da Posta CH SA» deve essere posizionato come da modello sul bordo destro, sinistro o inferiore della busta in un'area di 15 mm. Tipo di carattere Arial, grandezza minima dei caratteri 9 punti.</p> <p>Altrimenti il retro della busta è stampabile a scelta.</p>
Annotazione «Si prega di affrancare»	<p>Facoltativo / posizionamento in basso a sinistra (all'interno di un'area di 40 x 30 mm)</p> <p>In alternativa è possibile applicare l'annotazione sul certificato elettorale «Si prega di affrancare la busta al momento dell'impostazione».</p>

* In casi urgenti è possibile garantire una tolleranza di +/- 5 mm per ciascuna dimensione. Per informazioni contattate il vostro / la vostra consulente clienti.

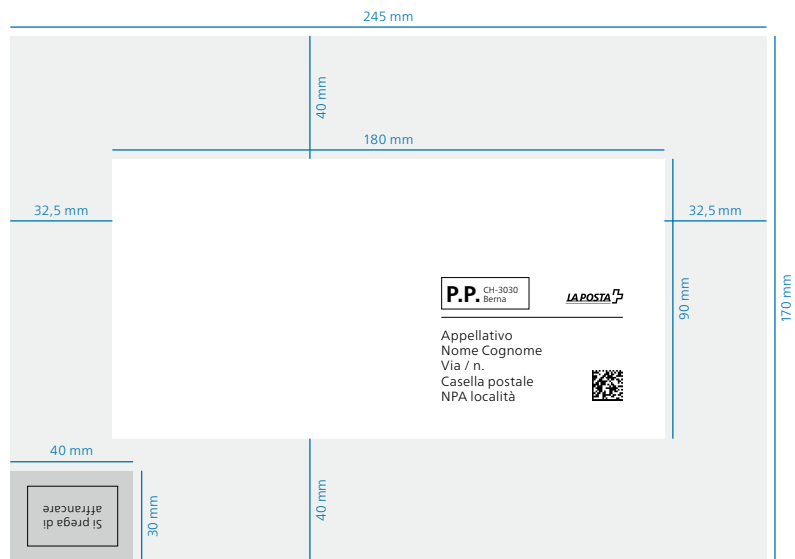
Lato anteriore: versione con finestra a sinistra

Questa busta risponde alle disposizioni in materia di certificati elettorali con opzione di voto elettronico.



1 Spazio per il libero utilizzo di Cantoni e Comuni

Lato anteriore: versione con finestra panoramica



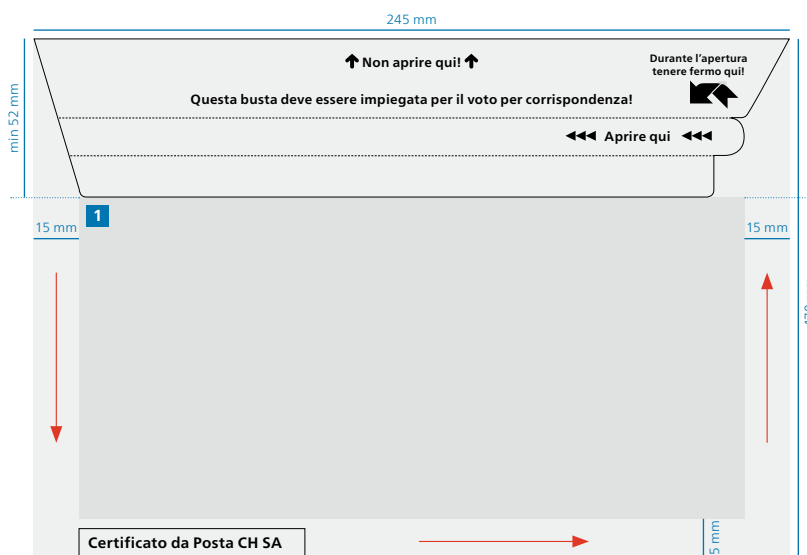
Contrassegno di certificazione sul retro

La stampa dell'annotazione in un riquadro «Certificato da Posta CH SA» è liberamente posizionabile sul bordo destro, sinistro o inferiore della busta in un'area di 15 mm. La distanza dal margine superiore deve essere di almeno 52 mm (al di sotto della linguetta).

Tipo di carattere Arial, grandezza minima dei caratteri 9 punti. Il resto della superficie può essere dotato di stampa a scelta.

Certificato da Posta CH SA

L'orientamento del testo segue la direzione della freccia (vedi l'immagine seguente).

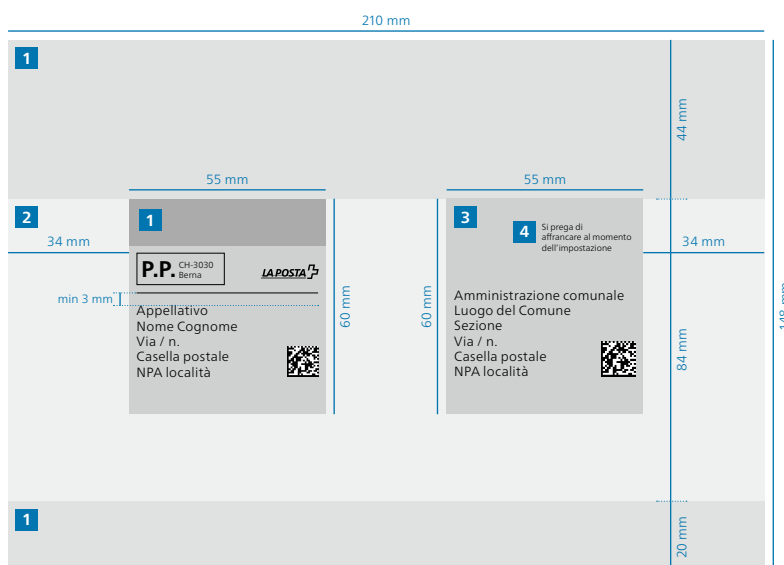


1 Spazio per il libero utilizzo di Cantoni e Comuni

Disposizioni per il layout del certificato elettorale

Caratteristica	Descrizione
Formato	La scelta del formato è libera. Le dimensioni si basano sul formato A5 (210 x 148 mm).
Colore carta	L'indirizzo visibile nella finestra deve essere stampato su sfondo bianco. Le parti restanti del certificato possono essere colorate.
Indirizzo	Versione con finestra a sinistra – Possibile solo con indirizzo a sinistra – Indirizzo sempre con codice a matrice Versione con finestra panoramica – In basso a destra in conformità con le disposizioni sul layout della Posta per l'invio di lettere – Indirizzo sempre con codice a matrice
Struttura dell'indirizzo	Indirizzo del destinatario: almeno tre e al massimo sei righe; allineamento delle righe dell'indirizzo a sinistra; grandezza minima dei caratteri 9 punti, colore carattere nero. Per maggiori informazioni potete consultare la pagina www.posta.ch/layoutlettere . Affrancatura PP: distanza minima tra la linea di separazione al di sotto del segno di affrancatura PP e la prima riga dell'indirizzo del destinatario 3 mm; segno di affrancatura P.P. in Svizzera con o senza riquadro (estero: sempre con riquadro) e contrassegno del fornitore dei servizi postali mediante logo della Posta o annotazione «Posta CH SA». Per maggiori informazioni potete consultare la pagina www.posta.ch/affrancatura-pp .
Codice a matrice	Obbligatorio per entrambi i tipi di finestre Dimensioni minime nell'indirizzo di spedizione: 9 x 9 mm Dimensioni minime nell'indirizzo per il rinvio: 11 x 11 mm Posizionamento: il codice a matrice deve essere stampato a destra, accanto all'indirizzo di spedizione e circondato da un margine libero di almeno 2 mm; viene collocato all'altezza della sesta riga dell'indirizzo. Se l'indirizzo contiene meno di sei righe, il codice a matrice viene apposto sull'ultima riga dell'indirizzo.
Visibilità dell'indirizzo e del codice a matrice nella finestra della busta	L'indirizzo e il codice a matrice devono essere e rimanere visibili in ogni caso, anche quando il contenuto dell'invio si sposta all'interno della busta. Disponete l'invio rispettivamente sul bordo superiore e su quello destro, battendo ogni volta leggermente la busta su una superficie dura. Se a questo punto l'indirizzo e il codice a matrice sono ancora completamente visibili, significa che sono posizionati correttamente.
Indirizzo per il rinvio	L'indirizzo per il rinvio deve essere prestampato in nero in ogni sua parte e sempre munito di un codice a matrice, affinché l'invio venga identificato come «Invio per elezioni e votazioni». Qualora si disponga di una casella postale, l'annotazione «Casella postale» deve essere sempre apposta sulla riga al di sopra del numero postale d'avviamento e della località.

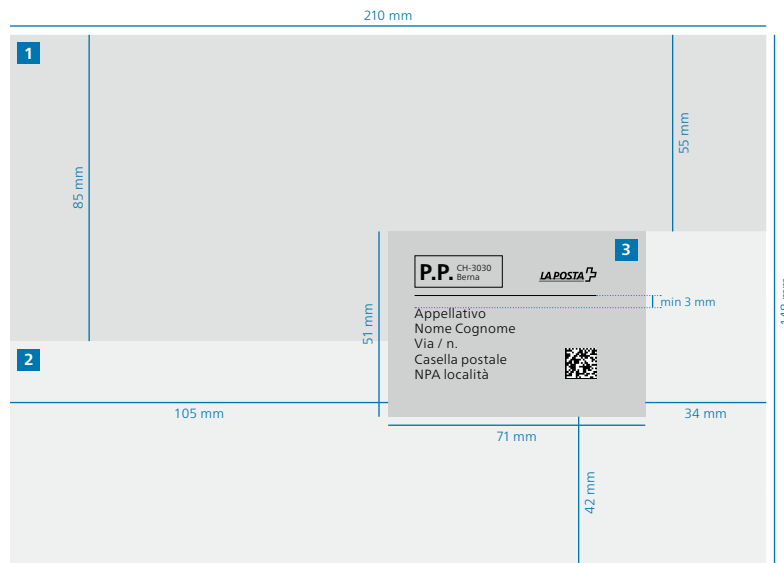
Dimensioni del certificato elettorale A5 per finestra a sinistra



- 1** Spazio per il libero utilizzo di Cantoni e Comuni
- 2** Spazio che deve rimanere libero
- 3** Spazio destinato alle informazioni postali, spazio indirizzo e affrancatura
- 4** Annotazione: facoltativa

Qualora si desideri utilizzare l'Invio commerciale-risposta (ICR) per invii per elezioni e votazioni, è possibile consultare informazioni importanti in merito nonché le relative dimensioni del certificato elettorale nel [factsheet «Invio commerciale-risposta \(ICR\) per invii per elezioni e votazioni»](#) alla pagina www.posta.ch/elezioni-e-votazioni.

Dimensioni del certificato elettorale A5 per finestra panoramica



- 1 Spazio per il libero utilizzo di Cantoni e Comuni
- 2 Spazio che deve rimanere libero
- 3 Spazio destinato alle informazioni postali
Spazio indirizzo e affrancatura

Qualora si desideri utilizzare l'Invio commerciale-risposta (ICR) per invii per elezioni e votazioni, è possibile consultare informazioni importanti in merito nonché le relative dimensioni del certificato elettorale nel [factsheet «Invio commerciale-risposta \(ICR\) per invii per elezioni e votazioni»](#) alla pagina www.posta.ch/elezioni-e-votazioni.

Per il fronte e il retro valgono le medesime dimensioni.

Codice a matrice statico

Per l'identificazione come «Invio per elezioni e votazioni», gli invii devono essere dotati di un codice a matrice nell'area indirizzo del certificato elettorale. Tale codice agevola il trattamento e la gestione degli invii lungo il processo di spedizione. Il codice viene riconosciuto senza alcun problema dagli impianti di spartizione e consente di identificare l'invio nel tragitto di ritorno come «Invio per elezioni e votazioni». Il codice a matrice statico non consente di risalire al destinatario.

I due codici a matrice necessari per il tragitto di andata e di ritorno possono essere scaricati dalla pagina www.posta.ch/elezioni-e-votazioni. Nel caso in cui per il tragitto di ritorno si utilizzi l'Invio commerciale-risposta (ICR) per invii per elezioni e votazioni, è necessario un apposito codice a matrice ICR generato individualmente dalla Posta per ogni cliente. Le principali informazioni in proposito sono disponibili nel [factsheet «Invio commerciale-risposta \(ICR\) per invii per elezioni e votazioni»](#) alla pagina www.posta.ch/elezioni-e-votazioni.

Invio «pro clima»

Molti elettori ed elettrici si attendono che la pubblica amministrazione dia il buon esempio per quanto riguarda la tutela del clima. L'etichetta «pro clima» testimonia che la Posta compensa il 100% delle emissioni di CO₂ legate al trattamento

delle lettere indirizzate. La Posta si fa carico dei supplementi previsti per la compensazione di CO₂ in caso di invii in Svizzera e all'estero. Nel concreto: lettere, pacchi, collettame nonché prodotti stampati. I supplementi per la compensazione di CO₂ non sono a carico della clientela. Per maggiori informazioni: www.posta.ch/clima

Buono per la stampa

Andate sul sicuro e, prima di procedere con la produzione, fate verificare i vostri modelli cartacei di certificato elettorale e di busta andata-e-ritorno agli specialisti «Buono per la stampa» della Posta.

La consulenza «Buono per la stampa» è disponibile in tutte le regioni della Svizzera e in tutte le lingue nazionali: Ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina www.posta.ch/buono-per-la-stampa.

Invii non recapitabili

La Posta rispedisce al mittente gli invii non recapitabili, a condizione che l'indirizzo del mittente sia disponibile e completo. Gli invii privi di mittente vengono rispediti alla filiale indicato nel segno di affrancatura. Gli invii vengono recapitati presso il domicilio del mittente tramite il recapito ordinario oppure viene emesso un avviso per il ritiro.